Alcalde - Alkatea

D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna.

Tenientes de Alcalde - Alkate Ordeak

Dña. María José Tellería Etxeberria andrea.

D. Arcadio Benitez Dávila jauna.

Dña. Esther Kareaga Olano andrea.

D. Eneko Andueza Lorenzo jauna.

D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna.

Dña. María Arrate Gallastegui Oyarzabal andrea.

D. José Luis Vallés Molero jauna.

Concejales - Zinegotziak

Dña. Ana María Rodríguez Fouz andrea.

D. Igor Aldalur Zendoia jauna.

D. Josu Cristobal Churruca jauna.

D. Gorka Novoa Aguirregomezkorta jauna.

Dña. Leire Abanzabalegui Aranguren andrea.

Dña. Nerea Castro Sánchez andrea.

Dña. Igone Lamarain Cobo andrea.

Dña. Eva Juez Garmendia andrea.

D. Iñaki Zuloaga Alberdi jauna.

Dña. María Luz Balenziaga Gisasola andrea.

D. Javier Zorrakin Berrizbeitia jauna.

Dña. Maria Carmen Larrañaga Maiztegui andrea.

Dña. Sofía Vázquez Gonçalves andrea.

Interventor Municipal – Kontuhartzailea

D. Juan José Belza Artieda.

Secretaria General - Idazkari Orokorra

Dña. Arantzazu Echániz Petralanda andrea.

Eibarko hirian, bi mila eta hamalauko irailaren hogeita bederatzian, arratsaldeko zazpiak eta erdiak izanik, Udal Batzarra bildu zen ohiko bileran, Udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua.

Alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta eguneko aztergaiaren lehenengo atala irakurri da.

1. ATALA

2014ko ekainaren 30ean eta uztailaren 21ean Udalbatzak egindako bilkurei dagozkien akta-zirriborroak onartzea.

Ekainaren 30 eta uztailaren 21eko bilerei dagozkien akten zirriborroak botaziopean jarrita, ontzat eman dira eta akta moduan utzi. Hona hemen bozketaren emaitza:

Baiezko botoak: Alkatea, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano

En la Ciudad de Eibar, a veintinueve de septiembre de dos mil catorce y siendo las diecinueve horas treinta minutos, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

El Sr. Alcalde declara abierta la sesión y se procede a la lectura del primer punto del Orden del Día.

PUNTO 1º

Aprobación de los borradores de actas correspondientes a las sesiones de Pleno Municipal celebradas el 30 de junio y 21 de julio de 2014.

Sometidos a votación los borradores de Actas correspondientes a las sesiones de 30 de junio y 21 de julio, son aprobados con el siguiente resultado, siendo elevados a Actas:

Votos afirmativos: Alcalde, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Es-

Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Zuloaga Alberdi, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Ez dago ezezko botorik.

Abstentzioak: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Castro Sánchez, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

2. ATALA: Agiriak eta posta-bidezkoak.

Alkateak emandako dekretu hauen berri eman da:

"ALKATETZAREN DEKRETUA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN BEDERATZIGARREN ESPEDIENTEA.

"Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikuluak dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta

cribano Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Zuloaga Alberdi, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Castro Sánchez, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

PUNTO 2º: Despachos y comunicaciones.

Se da cuenta de los siguientes Decretos de Alcaldía:

"DECRETO DE ALCALDIA

NOVENO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

"De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar

2014. urteko udal aurrekontuaren zegozkien kontu-sailetan izendatutako kredituak urri geratu direnez,

HAUXE ERABAKI DUT:

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Bederatzigarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap.	Izendapena	Euroak
2	Gast.ondas.arruntetazerb.	16.082,41
	Guzti. gehikuntzen adina	16.082,41

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap.	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	16.082,41
	Kred. gehikuntza guzt.	16.082,41

Eibarren, 2014.09.12an

ALKATEAK
Miguel de los Toyos Nazabal."

en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO:

la aprobación del Noveno Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPÍTULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. B. corrient. y serv.	16.082,41
	Tot. igual a los aumentos	16.082,41

II.CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de personal	16.082,41
	Total Crédit. en aumento	16.082,41

Eibar, 12.09.2014

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

“ALKATETZAREN DEKRETUA

UDAL AURREKONTUKO KREDITU GAIKUNTZAREN AURRENEKO ESPEDIENTEA.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31. artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoren zehaztuko diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko premia eta beharra dagoenez, 2014. urteko Udal Aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak ez direlako behar adinakoak;

HAUXE ERABAKI DUT:

Udal aurrekontuaren kreditu gaikuntzaren aurreneko espedientea onartzea. Hona hemen horren zenbatekoak:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzi arruntak	14.009,04

“DECRETO DE ALCALDIA

PRIMER EXPEDIENTE DE HABILITACION DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO:

la aprobación del Primer expediente de Habilitación de Créditos del Presupuesto Municipal, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPÍTULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
4	Transferencias corrientes	14.009,04

Guztira gehikuntzen adina 14.009,04

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	14.009,04
	Kredit. Gehikuntza guzt.	14.009,04

Eibarren, 2014.09.12an

ALKATEAK
Miguel de los Toyos Nazabal."

"ALKATETZAREN DEKRETUA

UDAL AURREKONTUKO KREDITU GAIKUNTZAREN BIGARREN ESPEDIENTEA.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31.artikuluan ezarritakoari jarraituz, ondoren aipatuko diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko premia eta beharra dagoenez, 2014. urteko Udal Aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak ez direlako behar adinakoak.

TOTAL igual a los aumentos 14.009,04

II.CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos Personal	14.009,04
	TOTAL Créditos en aumento	14.009,04

Eibar, 12.09.2014

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

"DECRETO DE ALCALDIA

SEGUNDO EXPEDIENTE DE HABILITACION DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes

HAUXE ERABAKI DUT:

Udal aurrekontuaren kreditu gaikuntzaren bigarren espedientea onartzea. Hona hemen horren zenbatekoak:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzi arruntak	60.467,50
	Guzt. gehikuntzen adina	60.467,50

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzi arruntak	60.467,50

Kredituen Gehikuntza guztira 60.467,50

Eibarren, 2014.09.17an

ALKATEAK,
Miguel de los Toyos Nazabal.”

partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO:

la aprobación del Segundo expediente de Habilitación de Créditos del Presupuesto Municipal, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPÍTULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
4	Transferenc. corrientes	60.467,50
	TOTAL igual a los aumen.	60.467,50

II. CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
4	Transferencias corrientes	60.467,50

TOTAL Créditos en aumento 60.467,50

Eibar, 17.9.2014

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal.”

“ALKATETZAREN DEKRETUA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HAMARGARREN ESPEDIENTEA

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikuluak dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontusailetan horretarako izendatutako kreditutak urri geratu direnez,

HAUXE ERABAKI DUT

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Hamargarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	74.751,25
	Guztira gehikuntzen adina	74.751,25

“DECRETO DE ALCALDIA

DÉCIMO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO

la aprobación del Décimo Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPÍTULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. en B. corrient. y serv.	74.751,25
	Total igual a los aumentos	74.751,25

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
1	Pertsonal gastuak	33.746,25
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	36.005,00
6	Inbertsio errealak	5.000,00
	Kredituen Gehikuntza guztira	74.751,25

Eibarren, 2014.09.24an

ALKATEAK
Miguel de los Toyos Nazabal."

"ALKATETZAREN DEKRETUA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HAMAIKAGARREN ESPEDIENTEA

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikuluak dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontusailetan izendatutako kredituak urri geratu

II.CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
1	Gastos de personal	33.746,25
2	Gast.b. corr. y serv.	36.005,00
6	Inversiones reales	5.000,00
	Total Créditos en aumento	74.751,25

Eibar, 24.9.2014

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

"DECRETO DE ALCALDIA

UNDÉCIMO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos

direnez,

consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

HAUXE ERABAKI DUT

RESUELVO

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Hamaikagarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

la aprobación del Undécimo Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	1.000,00
4	Transferentzi. arrunt.	22.300,00
Guztira gehikuntzen adina		23.300,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	23.300,00
Kredituen Gehikuntza guztira		23.300,00

RESUMEN POR CAPÍTULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. en B. corrient. y serv.	1.000,00
4	Transferencias corrientes.	22.300,00
Total igual a los aumentos		23.300,00

II.CRÉDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. en B. corrient. y serv.	23.300,00
Total Créditos en aumento		23.300,00

Eibarren, 2014.09.24an

ALKATEAK
Miguel de los Toyos Nazabal."

Eibar, 24.9.2014

EL ALCALDE,
Miguel de los Toyos Nazabal."

Behin betiko onespena ematea Eraikuntza, Instalazio eta Obra zerga arautzen duen Ordenantza Fiskalaren aldaketari.

Aprobación definitiva de la modificación sobre la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto de Construcciones, Instalaciones y Obras.

Idazkari andreak dio udal osoko bilkurak, uztailaren 21ean egindako bilkuran, izenburuan aipatu den Ordenantza Fiskal horren aldaketa bat onartu zuela, eta aldaketari dagokion espedientea jendaurrean utzita (2014-9-15eko 174. GAOn eta Ediktuen Oholean) ez dela alegaziorik aurkeztu; beraz, aldaketa behin betiko onartua bilakatu da.

Afirma la Secretaria que el Pleno municipal en sesión 21 de julio aprobó una modificación sobre la Ordenanza Fiscal de referencia, y que expuesto a información pública el expediente de modificación (BOG 174 de 15-9-2014 y Tablón de Edictos) no se han presentado alegaciones; por lo que la modificación ha devenido definitivamente aprobada.

3. ATALA
Erakunde, Lurralde eta Lege gaietarako Lan Batzordetik.

PUNTO 3º
De la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales.

1.- Trafiko batzordeak egin duen proposamena, ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza Arauemailea aldatzekoa.

1.- Propuesta de la Comisión de Tráfico de Modificación de la Ordenanza Reguladora de Aparcamiento, limitado en el tiempo, de vehículos.

Honako diktamen hau irakurri da:

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Trafiko Batzordeak egin duen proposamenaren berri eman da, "Ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza Arauemailea" aldatzeari bu-

“Se da cuenta de la propuesta de la Comisión de Tráfico sobre modificación de la Ordenanza Reguladora de aparcamiento de vehículos, limitado en el tiempo.

ruzkoa.

Aldaketa horiekin, aparkamendu-denbora mugatu horretan Toribio Etxebarria kalea sartu nahi da, eta, aldi berean, beste artikulu batzuk ere aldatu dira erredakzio egokiago bat emateko xedez.

Con estas modificaciones se trata de incluir en el sistema de aparcamiento limitado en el tiempo a la calle Toribio Etxebarria y asimismo se modifican otros artículos para dar una redacción más oportuna.

Idazkari Nagusiak dio testu hori Udaltzaingo zerbitzuko lege-aholkulariak egin eta gero berak errebisatu duela.

La Secretaria General manifiesta que el texto ha sido elaborado por la Asesora Jurídica del Servicio de Udaltzaingoa, y posteriormente revisado por ella misma.

Elkar iritziak eman ondoren, aho batez, udal osoko bilkurari proposamen hau egin zaio:

Tras un cambio de impresiones, se acuerda por unanimidad proponer al Pleno Municipal:

AURRENA: HASIERAKO ONARPENA EMATEA Eibarko hirian ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza Arauemailearen aldaketari (2010eko apirilaren 1eko eta 2013ko apirilaren 5eko GAO).

PRIMERO: APROBAR inicialmente la modificación de la Ordenanza Reguladora de aparcamiento, limitado en el tiempo, de vehículos. (B.O.G. de 1-4-2010 y 5-4-2013).

BIGARRENA: jendaurreko informazio aldirako hogeita hamar eguneko epea IREKITZEA Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49. artikuluak dioena aplikatuta, bidezkoak irizten diren erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

SEGUNDO: ABRIR un período de treinta días para información pública a los efectos de presentación de las reclamaciones y sugerencias procedentes, en aplicación del artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

Epe horren barruan erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada Ordenantza hori behin betiko onartutzat emango da eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 70.2 artikuluak ezarritakoaren arabera sartuko da indarrean, hau da: argitaratu eta hamabost egunera.

En el caso de que en dicho plazo no se hubiera presentado reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobada la mencionada Ordenanza que entrará en vigor conforme a lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, a los quince días de su publicación.

Erreklamazioak edo iradokizunak aurkeztuz gero, Udal osoko bilkurak ebatziko ditu."

Caso de presentarse reclamaciones o sugerencias, las mismas serán resueltas por el Pleno Municipal."

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek aho batez ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

2.- Foru Aldundiaren eta Eibarko udalaren arteko lankidetza-hitzarmena menpekotasunen bat duten pertsonen etxeko laguntza finantzatzeko.

2.- Convenio de colaboración entre la Diputación Foral y el Ayuntamiento de Eibar para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio para personas dependientes.

Honako diktamen hau irakurri da:

Se da lectura al siguiente dictamen:

"Gizartekintza batzorde aholkulariak Gipuzkoako Foru Aldundiak aurkeztu duen testua aurkeztu du onespenerako.

"Por la Comisión Asesora de Servicios Sociales se presenta el texto remitido por la Diputación Foral de Gipuzkoa para su aprobación.

Aldi berean, Hitzarmen horren inguruan Idazkari nagusiak egin zuen txostenaren -2014ko maiatzaren 16ko data duena- berri eman da.

Se da cuenta asimismo del informe emitido sobre dicho Convenio por la Secretaria General con fecha 16-5-2014.

Elkar iritziak eman ondoren, aho batez, udal osoko bilkurari proposamen hau egin zaio:

Tras un cambio de impresiones se acuerda, por unanimidad, proponer al Pleno Municipal:

AURRENA: Onartzea hitzarmena, menpekotasunen bat duten pertsonei Etxeko Laguntza Zerbitzua finantzatzekoa.

PRIMERO: Aprobar el Convenio para la financiación del Servicio de Ayuda a Domicilio para personas dependientes.

BIGARRENA: Alkate-udalburu jaunari, Miguel de los Toyos Nazabal jauna, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin izenpetu behar den Hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea."

SEGUNDO: Facultar al Alcalde-Presidente, D. Miguel de los Toyos Nazabal, para la firma del Convenio a suscribir con la Diputación Foral de Gipuzkoa."

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek, aho batez, ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik.

De la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

1.- Oinarriak aldatzeko proposamena, garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzarako Eibarko udalak emango dituen dirulaguntzak norgehiagoka prozedura bidez

1.- Propuesta de modificación de las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de subvenciones para la cooperación internacional al

emateko arauak ezartzen dituztenak.

Honako diktamen hau irakurri da:

“Aztertu da Ana Rodríguez andreak aurkeztu duen proposamena. Bertan, Eibarko GKE-ek, sentsibilizazio alorrerako diru-laguntza zehatzak ezarriko dituen deialdia ateratzea eskatu dutela eta, eskaera horri kasu eginez, berak, 2011ko uztailaren 15eko udal osoko bilkuraren erabakiz onartu ziren Oinarriak -2011ko irailaren 28ko GAOn argitaratutakoak- aldatzeko proposamena egiten duela eta, hartara, Eibarko udalak garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzarako ematen dituen laguntzetarako oinarri horien 1. eta 2. artikuluetan ondoko aldaketa hauek egitea eskatzen duela:

1. artikulua. Oinarrien helburua.

Proposatzen dena da, 1. artikuluaren b) atala aldatzea eta diru-laguntza lerro berri bat gehitzea –c atala- testu honekin:

b) Nazioarteko lankidetza eta garapenerakoa.

c) Garapenerako sentsibiliza-

desarrollo, mediante el procedimiento de concurrencia competitiva.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Vista la propuesta presentada por Ana Rodríguez, en la que expone que las ONG-s de Eibar han solicitado se saque una convocatoria específica de subvenciones para sensibilización; y atendiendo a dicho planteamiento propone una modificación de las bases aprobadas en el Pleno Municipal de 15 de julio de 2011, publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 28-9-2011, reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de subvenciones para la cooperación internacional al desarrollo en los Artículos 1 y 2 siguientes:

Artículo 1. Objeto de las bases.

Se propone, modificar el apartado b) del Artículo 1 y añadir una nueva línea de subvención, apartado c), con el siguiente texto

b) Cooperación internacional y al desarrollo.

c) Acciones de sensibiliza-

zio edo/eta hezkuntza ekintzak, Eibarko udalerrian egingo direnak.

ción y/o educación al desarrollo a realizarse en el municipio de Eibar.

2. artikulua. Onuradunek diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak.

Artículo 2. Requisitos que deben reunir los beneficiarios para obtener la subvención

Proposatzen dena da 2. artikuluaren b) atala aldatzea eta diru-laguntza lerro berri bat gehitzea –c atala- proposatzen da testu honekin:

Se propone, modificar el apartado b) del Artículo 2 y añadir una nueva línea de subvención, apartado c), con el siguiente texto

b) Nazioarteko lankidetza eta herrialde pobretuetako garapenerakoa: dagokion deialdian ezarriko diren baldintzak betetzen dituzten gobernuz kanpoko erakundeak edo instituzioak.

b) Cooperación internacional y al desarrollo de países empobrecidos: organizaciones o instituciones no gubernamentales que cumplan los requisitos que se establezcan en la correspondiente convocatoria.

c) Eibarko udalerrian egin beharreko garapenerako sentsibilizazio edo/eta hezkuntza ekintzak: dagokion deialdian ezarriko diren baldintzak beteko dituzten gobernuz kanpoko erakundeak edo institutuzioak.

c) Acciones de sensibilización y/o educación al desarrollo, a realizar en el municipio de Eibar: organizaciones o instituciones no gubernamentales que cumplan los requisitos que se establezcan en la correspondiente convocatoria.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeko kideek, bilera baino lehen eskuetan eduki dute Oinarriak aldatzeko proposamena.

Los miembros de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, con anterioridad a la reunión han dispuesto del texto de la propuesta de modificación

de las Bases.

Proposamena eztabaidatu ondoren, aho batez, udal osoko bilkurari proposamen hau egin zaio:

Tras el debate de la propuesta, por unanimidad se propone al Pleno Municipal acuerde

Aurrena.-. Garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzarako Eibarko udalak ematen dituen diru-laguntzak norgehiagoka prozedura bidez emateko arauak ezartzen dituzten Oinarrien 1. eta 2. artikuluen aldaketa ONARTZEA.

Primero.- APROBAR la modificación en los Artículos 1 y 2 de las Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de subvenciones para la cooperación internacional al desarrollo, mediante el procedimiento de concurrencia competitiva, con el texto definitivo siguiente:

1. artikulua. Oinarrien helburua.

Artículo 1. Objeto de las bases.

Oinarri hauek, norgehiagoka prozedura bidez garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzarako emango diren diru-laguntza ildo hauek arautzea dute helburu:

Es objeto de las presentes bases la regulación de las siguientes líneas de subvenciones para la cooperación internacional al desarrollo a conceder mediante el procedimiento de concurrencia competitiva.

a) Bekak kooperanteentzat. Elkartasun bekak.

a) Becas para cooperantes - Elkartasun Bekak.

b) Nazioarteko lankidetza eta garapenerakoa.

b) Cooperación internacional y al desarrollo.

c) Garapenerako sentsibilizazio edo/eta hezkuntza ekintzak, Eibarko udalerrian egingo direnak.

c) Acciones de sensibilización y/o educación al desarrollo a realizarse en el municipio de Eibar.

2. artikulua. Onuradunek diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak.

Diru-laguntza hauek jaso ditzaketen pertsonak ondoko hauek dira baldin eta DLO-ren 13.2 artikuluan ezartzen diren debeku horietako baten ere sartuta ez badaude:

a) Bekak kooperanteentzat. Elkartasun bekak. Deialdian ezarriko diren baldintzak betetzen dituzten pertsona fisikoak.

b) Nazioarteko lankidetza eta herrialde pobretuetako garapenerakoa. dagokion deialdian ezarriko diren baldintzak betetzen dituzten gobernuz kanpoko erakundeak edo instituzioak.

c) Eibarko udalerrian egin beharreko garapenerako sentsibilizazio edo/eta hezkuntza ekintzak: dagokion deialdian ezarriko diren baldintzak beteko dituzten gobernuz kanpoko erakundeak edo institutuzioak.

Artículo 2. Requisitos que deben reunir los beneficiarios para obtener la subvención.

Podrán acceder a esta subvenciones, siempre que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS las siguientes personas:

a) Becas para cooperantes - Elkartasun Bekak: Personas físicas que reúnan los requisitos que se establezcan en la convocatoria.

b) Cooperación internacional y al desarrollo de países empobrecidos: organizaciones o instituciones no gubernamentales que cumplan los requisitos que se establezcan en la correspondiente convocatoria.

c) Acciones de sensibilización y/o educación al desarrollo, a realizar en el municipio de Eibar: organizaciones o instituciones no gubernamentales que cumplan los requisitos que se establezcan en la correspondiente convocatoria.

DLOren 23.2 artikuluko e) hizkiak dioena betez, deialdi bakoitzak zehaztuko du baldintzak zein modutan egiaztatuko diren; hori dela eta, eskaerekin batera ekarri behar diren dokumentuak eta argibideak ere deialdiak berak adieraziko ditu.

Bigarrena.- Hasierako ONARPENA eman Oinarri aldaketari: *Eibarko udalak garapenaren aldeko nazioarteko lankidetzarako emango dituen diru-laguntzak* norgehiagoka prozedura bidez emateko arauak ezartzen dituztenak, 2011ko uztailaren 15eko udal osoko bilkuraren erabakiz onartu ziren Oinarriak - 2011ko irailaren 28ko GAOn argitaratuak-.

Hirugarrena.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 49. artikuluak ezarritakoaren arabera, erabaki hau jendaurrean uztea 30 lanegunez espedientea aztertu eta bidezkoak diren alegazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal daitezen.

Epe horren barruan erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz Oinarriak behin betiko onartutzat hartuko dira eta indarrean sartuko Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen legearen 70.2 artikuluak ezarritakoaren arabera.

Las correspondientes convocatorias concretarán la forma de acreditar lo requisitos, en cumplimiento del artículo 23.2, letra e) de la LGS, a cuyo efecto indicarán los documentos e informaciones que han de acompañarse a las solicitudes.

Segundo.-: APROBAR inicialmente la modificación de las *Bases reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de subvenciones para la cooperación internacional al desarrollo*, mediante el procedimiento de concurrencia competitiva, aprobadas en el Pleno de 15 de julio de 2011, publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa 28-9-2011.

Tercero.- De conformidad con lo establecido en el artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública por el plazo de 30 días hábiles para que pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes.

En el caso de que en dicho plazo no se presente reclamación o sugerencia, se entenderán definitivamente aprobadas las Bases, que entrarán en vigor conforme a lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley Reguladora de las Bases de Régi-

men Local.

Erreklamazio edo iradokizunak aurkezten badira, Udal batzarrak erabakiko ditu.”

Caso de presentarse reclamaciones o sugerencias, las mismas serán resueltas por el Pleno Municipal.”

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek, aho batez, ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak egindako proposamena 2015eko tarifak onartzeko.

Propuesta de la Asociación Guipuzcoana del Taxi de aprobación de tarifas auto-taxi, para el año 2015.

Honako diktamen hau irakurri da:

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Gipuzkoako Taxilarien Elkarteak azaldu duenez, jarduera horretan aritzeko kostuen egitura oinarritzeko egindako azterketa ekonomikoaren eta egoera ekonomiko orokorraren arabera, ez dute uste datorren urterako, 2015, tarifa-igoera eskatzea komeni denik, eta uste dutena da, onartu zen azken tarifa hari eutsi behar zaiola. Horren ondorioz, udal honek, onartutako azken tarifa hura mantentzea eskatu du.

“La Asociación Gipuzkoana del Taxi expone que según el estudio económico realizado y la situación económica en general basándose en la estrucutura de costes para el desempeño de la actividad no creen conveniente solicitar subida de tarifas para el próximo año 2015 manteniéndose en vigor la última tárifa aprobada, por lo que solicitan mantener la última tarifa de taxi aprobada por ese Ayuntamiento.

Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak proposamena bozketapean jarri du eta, ba-

La Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio procede a la votación de la

tzordera etorri diren guztiek, Udalbatzari, aho batez proposamen hau egin diote:

propuesta y por unanimidad de los asistentes propone al Pleno Municipal:

AURRENA: ONARTZEA, Eibarko udalak onartu zituen azken taxi-tarifa hauek bere horretan mantentzea:

PRIMERO: APROBAR mantener la última tarifa de taxi aprobada por el Ayuntamiento de Eibar y que son las siguientes:

2015erako HIRI TARIFAREN PROPOSAMENA / PROPUESTA TARIFA URBANA 2015					
TARIFA 1*/ 1. TARIFA			2. TARIFA / TARIFA 2**		
GUTXIENEKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZA / Kilometro recorrido	ITXARON ORDUA /Hora de espera	GUTXIENEKO TARIFA / Tarifa Mínima	EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZA / Kilometro recorrido	ITXARON ORDUA / Hora de espera
5,0153	1,2559	16,7861	5,4610	1,3899	17,6509

Gutxieneko tarifak 1,5 km-ko ibilbidea edo bost minutuko itxaron aldia hartzen du bere gain.

(*) Tarifa hori lanegun edo astegunetan aplikatuko da 07:00etatik 22:00etara.

(**) Tarifa hori egunero aplikatuko da, 22:00etatik 07:00etara. Bestalde, II. Tarifa hori, domeketan goizeko 7etatik gaueko 10etara (07:00-22:00), eta autonomia eta tokiko arautegian finkatutako jai egunetan aplikatuko da, baita, zapatuetan eta abenduaren 24an eta 31n ere.

La tarifa mínima incluye 1,5 Km. de recorrido o cinco minutos de espera.

(*) Esta tarifa será aplicable los días laborables entre las 07:00 horas y las 22:00 horas.

(**) Esta tarifa será aplicable todos los días desde las 22:00 horas a las 07:00 horas. Se aplicará igualmente la Tarifa II desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en la correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados y los días 24 de diciembre y 31 de diciembre.

BIGARRENA: espedientea Euskadiko Prezioen Batzordera bidaltzea, tarifa horien berrikuspenerako espedientearen tramitazioari

SEGUNDO: Remitir el expediente a la Comisión de Precios de Euskadi, a fin de que dé curso a la tramitación del expediente de

bide eman diezaion."

revisión de tarifas de referencia."

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek aho batez ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

Obra, Hirigintza eta Ingurugiro Batzordetik.

De la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente.

<u>1.- Ipuruako Kirol Ekipamendu Sistema Orokorraren Plan Bereziaren behin betiko onarpena.</u>

<u>1.- Aprobación definitiva del Plan Especial Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua.</u>

Idazkari andreak dio gai horren inguruan joan zen irailaren 26ko Tokiko Gobernu Batzarraren akordio bat dagoela, eta haren ebazpen-zatiak hauxe jasotzen duela:

Afirma la Secretaria que sobre este asunto media un acuerdo de Junta de Gobierno Local del pasado 26 de septiembre, en cuya parte resolutiva recoge los siguiente:

"Aurrena: hogei (20) eguneko informazioaldi berri bat ezartzea, "Ipurua" Kirol Ekipamendurako Sistema Orokorraren Plan Bereziarendako, hasierako onarpena 2014ko uztailaren 18ko udal bilkuran jaso zuena.

BIGARRENA: erabaki hau interesatuei jakinaraztea eta Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitara ematea; baita lurralde historikoan hedapen handiena duen egunkarietako batean ere.

"Primero: establecer un nuevo plazo de información pública de 20 días del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo Ipurua, aprobado inicialmente en sesión de 18-7-2014.

Segundo: notificar el presente acuerdo a los interesados y publicarlo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en uno de los periódicos de mayor circulación del Territorio Histórico.

HIRUGARRENA: erabaki hau Udalbatzari jakitera ematea, izan ere, hartu den erabaki honen ondorioz gai hau ez baita ukituko irailaren 29an izango den osoko bilkuran, egun horretako aztergaian sartuta egon arren. “

Tercero: poner en conocimiento del Pleno Municipal el presente acuerdo, por cuanto que en consecuencia con el mismo ya no procede abordar este asunto incluido en el orden del día de la sesión plenaria a celebrar el 29 de septiembre.”

Alkate jaunak dio asteartean eman zuela batzordeak Udalbatza honetarako irizpena; asteazkenean udal osoko bilkurarako deia egin zela, baina, ostegunean, auzo hartako pertsona batzuk idatzi bat aurkeztu zutela, Eibar Kirol Elkarteak aste horretan bertan aurkeztu zuen dokumentua jendaurrean uzteko beste epe berri bat eskatzen. Segurtasun juridikoagatik –dio alkate jaunak-, tramitazioa etetea eta jendaurrean uzteko beste epe berri bat ematea bidezkoa ikusi zela. Beraz, atal hau hurrengo udal osoko bilkura batean tratatuko da, jendaurrean egoteko epe berri hori amaitzen denean eta egon daitezkeen alegazio berriak aztertzen direnean.

Afirma el señor Alcalde que el martes dictaminó la Comisión para este Pleno, que le miércoles se convocó el Pleno; pero que el jueves unos vecinos presentaron un escrito solicitando la apertura de un nuevo plazo de exposición pública para el documento que la Sociedad Deportiva Eibar había presentado esa misma semana y que, por seguridad jurídica, se vio procedente suspender la tramitación y dar un nuevo plazo de exposición pública; por lo que este punto se abordará en un próximo pleno, cuando concluya el nuevo plazo de exposición y se analicen las posibles nuevas alegaciones.

Gaia eguneko aztergaitik erretiratzea erabaki da.

Se acuerda retirar el asunto del orden del día.

<u>2.- Eibarko Herriaren Hiri-Antolamendurako Plan Nagusiaren 4. Aldaketari (Txonta esparrua) behin-</u>

<u>2.- Aprobación provisional de la 4ª Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar relativa al Área de</u>

behineko onarpena ematea.

Honako diktamen hau irakurri da:

“Udalbatzak, 2014ko maiatzaren 26an egindako bilkuran, hasierako onespena eman zion Txonta Eremua aldatzen duen Eibarko Hiriaren Antolamendurako Plan Nagusiaren 4. aldaketari. Hasierako onespenari zegokion erabakia ekainaren 5eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen, baita ekainaren 3ko Berria eta El Correo egunkarietan eta udal webgunean ere. Jendaurreko informazio-aldi hartan -uztailaren 7an amaitu zena- hiru alegazio hauek aurkeztu ziren:

- Pedro Artamendi Muguerza jaunak aurkeztutako alegazioa, 2014ko ekainaren 25ekoa.
- Carlos Acha Pajares jaunak -Promourban Consulting etxearen izenean- 2014ko uztailaren 4an aurkeztutako alegazioa.
- Ignacio Dueñas Sanz jaunak -Txonta Egizastu Promozioak SL etxearen izenean- 2014ko uztailaren 7an aurkeztutako alegazioa.

Orobat, informazio-aldia amaitu ondoren, beste alegazio bi hauek aurkeztu ziren:

Txonta.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“El Pleno Municipal en sesión celebrada el día 26 de mayo de 2014 aprobó inicialmente la 4ª Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar que modifica el Área de Txonta. El acuerdo de aprobación inicial se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 5 de junio, y en los periódicos Berria y El Correo, el 3 de junio, así como en la web municipal. Durante el período de información pública, que finalizaba el 7 de julio, se presentaron tres alegaciones:

- Alegación presentada por D. Pedro Artamendi Muguerza con fecha 25 de junio de 2014.
- Alegación presentada por D. Carlos Acha Pajares, en representación de Promourban Consulting, el 4 de julio de 2014.
- Alegación presentada por D. Ignacio Dueñas Sanz en representación de Txonta Egizastu Promozioak S.L., el 7 de julio de 2014.

Asimismo una vez finalizado el plazo de información pública, se presentaron otras dos alegaciones:

- Mario Rocandio Calvo jaunak 2014ko uztailaren 10ean aurkeztutakoa.
- Juan Luis Tueros Ormaetxea jaunak -La Plazoleta auzo-elkartearen izenean- 2014ko uztailaren 9an aurkeztutakoa.

- Alegación presentada por D. Mario Rocandio Calvo el 10 de julio de 2014.
- Alegación presentada por Juan Luis Tueros Ormaetxea, en representación de asociación de vecinos La Plazoleta, el 9 de julio de 2014.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Bide Azpiegitura Departamentuak,eta URAk, Uraren Euskal Bulegoak, gaiari buruzko txostenak egin dituzte.

Se han emitido informes por el Departamento de Infraestructuras viarias de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y por URA Agencia vasca del Agua.

Bide Azpiegituretako Departamentuak egindako txostenak hauxe dio: "Dokumentua aztertu ondoren eta autobidea egiteko aurrekariak eta lekuaren ezaugarriak kontuan hartuta, Departamentuaren eskumeneko gaiei dagokienez ez dugu eragozpenik ikusten onarpena emateko."

En el informe del Departamento de Infraestructuras viarias se dice que analizado el documento y teniendo en cuenta los antecedentes de construcción de la autopista y las características del lugar no existe inconveniente en lo que respecta a las competencias de ese Departamento para su aprobación.

URAren txostenak honela dio:
- Hirigintzaren alderdiari dagokionez, aurkeztutako dokumentazioak zuzen jasotzen ditu EHAEko erreka eta errekastoen ertzak antolatzeko LAParen irizpideak, etxebizitza-eraikin berrien lerrokadura zehazteke, horiek gerora zehaztuko baitira HAPBan.

- Uholdegarritasunari buruz, A8 bidezubiaren iparraldean eta hegoaldean eraiki

El informe de URA dice que :
- Por lo que se refiere a la componente urbanística la documentación presentada recoge correctamente los criterios del PTS de ordenación de los márgenes de ríos y arroyos de la CAPV, sin precisar la alineación de los nuevos edificios de viviendas que se concretarán posteriormente en el PEOU.
- En cuanto a la inundabilidad, dos de los nuevos edificios destinados a viviendas

nahi diren etxebizitza-eraikin horietako bi urpean gera daitekeen aldearen barruan egongo lirateke 500 urteko birgertatze-aldirako. Hori dela eta –uholde-arriskua txikia bada ere- kontuan hartu beharko dira urpean gera daitezkeen eremuen erabilerei buruz Kantauri Ekialdeko Mugape Hidrografikoko Plan Hidrologikoaren araudiak (400/2013 dekretua) barneratutako baldintzak, eta bereziki, garajeei eta sotoei dagozkien debekuak eta 53. artikuluak jasotzen dituen mota guztietako materialak eta hondakinak biltzeari buruzkoa.

Hornidurari eta saneamenduari buruz, garapen berri horiek bermatuta eduki behar dute lehendik dauden saneamendu- eta hornidura-azpiegiturak egokiak eta behar adinakoak direla, edo, hala balitz kasua, azpiegitura berrien premia planteatu beharko litzateke. Beraz, udalak, oraingo hasierako onespen honen ondoren, burutuko dituen garapen faseetan, HAPOaren dokumentuari entitate kudeatzailearen txosten batek lagunduko dio adierazitakoa justifikatzen.

Eibarko Planeamenduaren Udal Aholku batzordeak, 2014ko maiatzaren 21ean

que se pretenden construir, situados al norte y al sur del viaducto de la A8 estarían incluidos en zona inundable para período de retorno de 500 años. Por ello aunque se considera poco probable el riesgo de de inundación se deberán tener en cuenta los condicionantes incluidos en la normativa del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental (Real Decreto 400/2013) referentes a las limitaciones a los usos en zonas inundables, en especial, lo referido a las prohibiciones relativas a garajes y sótanos y los acopios y materiales y residuos de todo tipo recogidos en el artículo 53.

En cuanto al abastecimiento y saneamiento los nuevos desarrollos deberán tener garantizada la suficiencia y adecuación de las infraestructuras de saneamiento y abastecimiento existentes o, en su caso, deberá plantearse la necesidad de nuevas infraestructuras, por lo que, en las fases de desarrollo posteriores a la presente aprobación inicial que realice el Ayuntamiento, el documento de PGOU deberá ir acompañado de un informe de la entidad gestora justificando esos extremos.

El consejo asesor de planeamiento de Eibar en sesión celebrada el 21 de mayo

egindako bilkuran, 4. aldaketaren edukien berri izan zuen. Irailaren 18an egindako bilkuran, Aldaketaren onespenaren aldeko txostena eman zuen, bertaratutako gehienek aldeko botoa eman baitzuten: 8 alde, inor ez kontra eta 4 abstentzio.

de 2014 tuvo conocimiento de los contenidos de la 4ª modificación. En sesión de 18 de septiembre ha informado favorablemente la aprobación de la Modificación por mayoría de los asistentes, con el resultado de 8 votos a favor, 0 en contra y 4 abstenciones.

Gaiaren inguruko txosten juridikoa eta teknikoa egin dira eta biak daude jasota administrazio-espedientean egintza honen arrazoibide legez. Txosten horien laburpena:

Se han emitido informe jurídico y técnico al respecto que constan en el expediente administrativo y que sirven de motivación de este acto. Se incluye una síntesis de los mismos:

- Pedro Artamendi Muguerza jaunak aurkeztutako alegazioa. Artamendi jauna HAPOk Txontako eremuaren antzinako mugapenean sartutako lursailen jabea da -EHJAGak 2009ko otsailaren 24ko epai bidez baliogabetu zuen mugapena- eta esaten du bere lursailak lurzoru urbanizagarritzat sailkatu behar direla bere garaian onartu zen HAPBan aurreikusitako bizitegi-garapen hura erantsita. Horren ondorioz, bizitegirakoa izango litzatekeen lurzoru urbanizagarriko alde bat aurreikustea eskatzen du. Alegazio honi dagokionez hauxe adierazi behar da: aipatutako epai horrek garbi utzi zuela lurzoru hari buruzko aurreko sailkapena ez zela zuzena, eta horregatik baliogabetu zuen, alde edo eremu horren mugapenarekin eta hirigin-

- Alegación presentada por D. Pedro Artamendi Muguerza es propietario de terrenos incluidos en la antigua delimitación del Área de Txonta que hizo el PGOU y que anulo el TSJPV por su sentencia de 24 de febrero de 2009. Respecto a sus terrenos entiende que deben clasificarse como suelo urbanizable incorporando el desarrollo residencial previsto en el PEOU que en su día se aprobó. Por lo que solicita la previsión de un sector de suelo urbanizable con destino residencial. En relación con esta alegación hay que indicar que la sentencia aludida dejó claro que la clasificación de suelo anterior era incorrecta y por ello la anuló, junto con la delimitación del sector y todos los parámetros urbanísticos, por

tza-parametro guztiekin batera baliogabetu ere. Beraz, ez du lege-oinarririk alegazioa egin duenaren lursailetan lurzoru urbanizagarriko eremu bat mugatuta bizitegi-erailera hori eta eraikigarritasun horiek errespetatzea eta berrezartzea eskatzeak, parametro horiek epai horiek baliogabetu zituelako hiri-lurzoruko lursailtzat hartzea atzera botatzean.

- Carlos Acha Pajares jaunak Promourban Consulting etxearen ordezkari legez 2014ko uztailaren 4an aurkeztu zuen alegazioa. Esaten du eremuari egotzitako eraikigarritasuna oso txikia dela, eta, horri, urbanizazio-karga handiak gehitzen bazaizkio, jarduera ezin gauzatuzkoa bilakatzen dela; jarduketatik kanpo utzitako hiri-lurzoruekin konparatuta diskriminatzailea dela ematen zaion tratamendua. Esaten du baita finantza-ekonomia azterketa ez dela sinesgarria. Alegazio horien arabera, bere lursailak hiri-lurzoru finkatutzat edo, horren ordez, Txontako eremuari 2/2006 legeak uzten duen gehieneko eraikigarritasuna egotz dakiola eskatzen du, hau da: 2,3 m2/m2. Bestela, Txonta aldeari, finantza-ekonomia azterketa erreal bat egitetik aterako litzatekeen eraikigarritasuna egoztea eskatzen du.

Alde horretatik esan behar dena da hiri-

lo que no tiene base legal solicitar que se respeten y reintegren ese uso residencial y esas edificabilidades a los terrenos del alegante delimitando un sector de suelo urbanizable, pues esos parámetros fueron anulados por la citada sentencia, al revocar su consideración como suelos urbanos.

- Alegación presentada por D. Carlos Acha Pajares, en representación de Promourban Consulting, el 4 de julio de 2014. Se alega que la edificabilidad atribuida al ámbito es muy baja, lo que unido a las elevadas cargas de urbanización provocan la inviabilidad de la actuación, y supone un tratamiento discriminatorio respecto de los terrenos urbanos excluidos de la actuación. También se dice que el estudio económico-financiero no es creíble. En función de dichas alegaciones solicita que se clasifiquen sus terrenos como suelo urbano consolidado, o subsidiariamente se atribuya al ámbito de Txonta la edificabilidad máxima permitida por la ley 2/2006, 2,3 m^2/m^2 o subsidiariamente atribuir al área de Txonta la edificabilidad resultante de hacer un estudio económico-financiero real.

Cabe indicar que en el suelo urbano pu-

lurzoruan banaketa-eremu desberdinak muga daitezkeela aprobetxamendu-mota ezberdinekin, eta hiri-lurzoruaren esparru guztiei ezin dakiekeela eska eraikigarritasunean berdinak izatea. Finantza-ekonomia azterketaren sinesgarritasunari eta zehaztasunari buruz, hauxe esan behar da: Plan Orokorrean, finantza-ekonomia azterketak izaera generikoa izaten duela halabeharrez, izan ere, planean ez baita finkatu ezta antolamendu xehakatua ere, eta ez dira existitzen urbanizazio-proiekturik eta gutxiago oraindik eraikuntzakorik. Hartaz, errealitateari egokitzen zaion ala ez eta duen zehaztasunari buruzko eztabaida antolaketa xehakatuko tresnak onartzean egin beharko litzateke. Finantza-ekonomia azterketak salmenta-balio aurreikuspen batzuk ditu justifikatuta; baita urbanizazio-kostuen balioespen bat ere. Udal arkitekto andrearen txostenean kostu horiek zuzentzat ematen dira gaur egun eskura egon daitezkeen datuekin; gainera, fase honetan ez dago zehatzagoak izaten utziko luketen proiektu zehatzik eta neurketarik, beraz, bete egiten du legeak ezarritako edukia.

Ez du zentzurik hiri-lurzoru finkatuaren sailkapena eskatzeak, gaur egun dagoen urbanizazioa ez delako, argi eta garbi, behar adinakoa eta egokitu egin behar da

eden delimitarse distintas áreas de reparto con distinto aprovechamiento tipo y no es exigible una igualdad de edificabilidad en los distintos ámbitos del suelo urbano. En cuanto a la credibilidad y exactitud del estudio económico-financiero, hay que indicar que en el Plan General, el estudio económico-financiero tiene un carácter necesariamente genérico, ya que ni tan siquiera se ha fijado la ordenación pormenorizada ni existen proyectos de urbanización ni mucho menos de edificación, la discusión sobre su exactitud y ajuste a la realidad debería realizarse con motivo de la aprobación de los instrumentos de ordenación pormenorizada. El estudio económico-financiero tiene justificadas una previsión de valores de venta, así como una estimación de los costes de urbanización, que en el informe de la arquitecta municipal se justifican como correctos con los datos de que puede disponerse actualmente, y teniendo en cuenta que en esta fase no existen proyectos concretos ni mediciones que permitan ser más preciso, por lo que sí cumple con el contenido establecido legalmente.

No tiene sentido solicitar la clasificación como suelo urbano consolidado, puesto que claramente la urbanización actual es insuficiente y debe adaptarse para so-

eremuaren bizitegi-erabilera berria hartzeko. Alegazioa egin duenak nahi duen eraikigarritasun gehikuntzarekin -2,3 m2/m2- eremu horretan 1.500 etxebizitza eraikitzeko aukera izango litzateke, eta hori, fisikoki, ezinezkoa da.

Eraikigarritasunari dagokionez, fitxan eta Memorian errore aritmetiko bat dagoela ikusi da hirigintza-eraikigarritasunaren kuantifikazioari dagokionez, eta hori zuzendu egin behar da:

Hasierako onespena jaso duen testua:
"Aurreikusitako hirigintza-eraikigarritasuna 53.500 m2koa; beraz, lurzoru metro koadro bakoitzeko 0,79 metro koadroko sabai-indizea dugu. Hortaz bete egiten dira 77. artikuluak ezarritako gutxieneko eta gehieneko eraikigarritasuna."

Testu zuzendua:
"Aurreikusitako hirigintza-eraikigarritasuna 55.500 m2koa; beraz, lurzoru metro koadro bakoitzeko 0,83 metro koadroko sabai-indizea dugu. Hortaz bete egiten dira 77. artikuluak ezarritako gutxieneko eta gehieneko eraikigarritasuna."

-Ignacio Dueñas Sanz jaunak aurkeztu duen alegazioa Txonta Egizastu Promozioak SLeren izenean. Alegazioa aurkeztu

portar el nuevo uso residencial del ámbito. En lo referido al incremento de edificabilidad pretendido por el alegante, 2,3 m^2/m^2, supondría posibilitar la construcción de 1.500 viviendas en el ámbito lo que físicamente es imposible.

En relación con la edificabilidad se ha detectado un error aritmetico en la ficha y en la Memoria, en relación con la cuantificación de la edificabilidad urbanística que se debe subsanar:

Texto aprobado inicialmente:
la edificabilidad urbanística prevista de 53.500 m^2, lo que nos da un índice de 0,79 metros cuadrados de techo por metro cuadrado de suelo, que cumple con los límites máximo y mínimo establecido por dicho artículo 77.

Texto corregido:
la edificabilidad urbanística prevista de 55.500 m^2, lo que nos da un índice de 0,83 metros cuadrados de techo por metro cuadrado de suelo, que cumple con los límites máximo y mínimo establecido por dicho artículo 77.

-Alegación presentada por D. Ignacio Dueñas Sanz en representación de Txonta Egizastu Promozioak S.L. La

duen enpresa horrek lursailak eta eraikinak ditu eremu horretan. Esaten du Aldaketarekin egin den eraikigarritasun murrizketa hori, bertan behera utzitako HAPOan aurreikusitakoarekin konparatuta, ez dela neurrizkoa edo proportzionala urbanizazio-kostuen murrizketarekin; gainera, etxebizitzen prezioak izan duen jaitsiera eta komunitateak plusbalioetan duen parte-hartze portzentajearen igoera -% 10etik % 15era- kontuan hartu behar dela. Horrek denak bideraezin bilakatzen du proposatutako antolamendua. Amaieran dio azterketa ekonomikoa ez dela zuzena eta eraikigarritasuna gehitzea eskatu du, jarduketa-sisteman aldaketa egitea –jarduketakotik hitzarmenekora- eta, azkenik, eremua garatzeko aurreikusitako epeak finkatzea.

Eremuak ez duela bideragarritasun ekonomikorik eta Azterketak akatsak dituela eta, hauxe esan behar da: eremuaren hirigintza-eraikigarritasunaren murrizketa txikia dela bertan behera utzi zen HAPOean aurreikusitakoarekin, lehengoa 0,86koa zelako eta proposamen berrikoa 0,83. Bestalde, urbanizazio-kostuak, proportzioan, eraikigarritasunarenak baino askoz gehiago murriztu dira. Aukeratutako jarduketa-sistemari dagokionez, Eibarko udalerriko Txonta eremuan babes

empresa alegante es propietaria de terrenos y edificaciones en el ámbito. Indica que la reducción de edificabilidad que se ha operado con la Modificación con respecto a la prevista en el PGOU anulado no es proporcional con la reducción de costos de urbanización, y además ha de tenerse en cuenta el descenso del precio de la vivienda y el incremento del porcentaje de participación de la comunidad en las plusvalías del 10 al 15%, todo ello hace inviable la ordenación propuesta. Concluye que el Estudio económico es incorrecto y, solicita, el incremento de edificabilidad, el cambio en el sistema de actuación al de concertación, y por último solicita una fijación de los plazos previstos para el desarrollo del ámbito.

Respecto a la inviabilidad económica del ámbito y las deficiencias del Estudio, la reducción de la edificabilidad urbanística del ámbito, con respecto a la prevista en el PGOU anulado es pequeña, la edificabilidad urbanística anterior era de 0,86 y en la nueva propuesta es de 0,83, los costos de urbanización se han reducido proporcionalmente mucho más que la edificabilidad. Respecto al sistema de actuación elegido hay que aludir al Convenio para la promoción de vivienda en

ofizialeko araubideko etxebizitzak sustatzeko Hitzarmena aipatu behar da, Eibarko udalak eta Eusko Jaurlaritzak 2012ko abenduaren 10ean izenpetutakoa. Hitzarmen horren bigarren klausulan Udalak bere gain hartzen du hirigintza-kudeaketaren konpromisoa, beraz, horrek justifikatzen du lankidetza-sistema aukeratu izana. Epeei dagokienez, alegazioa egin duenak proposatzen duen bezala, fitxan bertan, HAPBaren (Plan Berezia) eta esparru horren HJPa (Hirigintzako Jarduketa Plana) egiteko eta onartzeko epeak sartzea onar daiteke, behin betiko onespenetik urte 2ko epea finkatuta. Ez litzateke sartuko proposatutako 4 urteko geroagoko epe hori, egikaritzeari eta urbanizazioari egiten baitio erreferentzia eta horiek HJPean programatu behar dira.

-Mario Rocandio Calvo jaunak aurkeztu duen alegazioa. Informazio publikoko aldia amaitu eta handik 3 egunera aurkeztu zuenez, duen edukia alde batera utzita, ez onartzea litzateke bidezkoa. Edukiaren aldetik, alegazio horrek ez du alderdi juridikorik aipatzen, hainbat eskaera egiten ditu, batzuk HAPOaren Aldaketarekin zerikusirik ez dutenak eta beste batzuk bai. Txonta kaleko 28an duen bere eraikina mantentzeko eta gune librerik ez aurreikusteko egin duen eskaerari dagokionez

régimen de protección oficial en el sector Txonta del termino municipal de Eibar suscrito entre el Ayuntamiento y el Gobierno Vasco el 10 de diciembre de 2012, en la cláusula segunda del convenio, el Ayuntamiento se compromete a asumir la gestión urbanística, lo que justifica la elección del sistema de cooperación. Respecto a los plazos, se puede aceptar la inclusión en la ficha de la previsión de plazo para la elaboración y aprobación del PEOU y del PAU del ámbito, como propone el alegante, fijando la misma en 2 años a partir de la aprobación definitiva. No se incluiría el posterior plazo de 4 años propuesto, puesto que hace referencia a la ejecución y urbanización, las cuales deben ser programadas por el PAU.

-Alegación presentada por D. Mario Rocandio Calvo, la misma se presentó 3 días después de la finalización del plazo de información pública por lo que procede inadmitir la misma con independencia de su contenido. Este contenido en general no se refiere a aspectos jurídicos, sino que se trata más bien de peticiones diversas, algunas no relacionadas con la Modificación del PGOU y otras sí. En cuanto a la solicitud de mantenimiento de su edificio en Txonta 28 y

hauxe aipatu behar da: legeak berak eskatzen duela aurreikusitako etxebizitza-eraikuntza horrek ekarriko duen biztanleria igoerari egokitutako gune libre egokiak izatea; eta helburu nagusiak –alde edo esparru hura berriztatzea- zaharkitutako eraikinak botatzera behartzen duela alde hura harrotuta eta gune libre berriak aurreikusita.

no previsión de zonas libres, hay que indicar que es una exigencia legal el disponer de espacios libres adecuados al incremento poblacional que supone la construcción de viviendas prevista, y el objetivo principal que es la renovación urbana de la zona, obliga a realizar derribos de edificaciones obsoletas, y esponjar la zona con la previsión de nuevos espacios libres.

-Juan Luis Tueros Ormaetxea jaunaren alegazioa, La Plazoleta auzotar elkartearen izenean. Alegazioa informazio publikoko aldia amaitu eta handik 2 egunera aurkeztu zuenez, duen edukia alde batera utzita, ez onartzea litzateke bidezkoa. Edukiari dagokionez esan daitekeen gauza bakarra hauxe da: gehienak ez dutela zerikusirik hasierako onarpena jaso duen 4. Aldaketaren eduki zehatzarekin. Eraikinetako egoeraren erantzukizunari dagokionez esan behar da erantzukizun hori beti jabeei dagokiela, eraikin horiei eragin diezaiekeen hirigintza-tresna zein delarik ere.

-Alegación presentada por Juan Luis Tueros Ormaetxea, en representación de asociación de vecinos La Plazoleta. La alegación se presentó 2 días después de la finalización del plazo de información pública por lo que procede inadmitir la misma con independencia de su contenido. En cuanto al contenido sólo cabe decir que son asuntos en su mayoría no relacionados con el contenido concreto de la 4ª Modificación aprobada inicialmente. En cuanto a la responsabilidad del estado de los edificios esta siempre corresponde a la propiedad de los mismos, con independencia de cualquier instrumento urbanístico que pudiera afectarles.

Lur eta Hirigintzarako 2/2006 legeak ezartzen du, udalak, jendaurreko informazioak izandako ondorioak ikusita, planaren be-

La ley 2/2006 de suelo y urbanismo establece que el ayuntamiento, a la vista del resultado de la información pública,

hin-behineko onarpena egingo duela, beharrezko liratekeen aldaketekin. Halaber ezartzen da, Plan Orokorra, udalak behin behinean onartu eta gero, Euskadiko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari igorriko diola. Batzorde horrek txosten bat egingo du, loteslea izango dena Plan Orokorra lurralde antolamendurako instrumentuei eta aplikagarriak diren alderdi sektorial guztiei moldatzea dagokienean.

procederá a la aprobación provisional del plan general con las modificaciones que procedieran. También se establece que el plan general, una vez aprobado provisionalmente por el ayuntamiento, se remitirá por este a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco. La comisión emitirá informe, que será vinculante en lo referente a la acomodación del plan general a los instrumentos de ordenación territorial y a todos aquellos aspectos sectoriales que sean aplicables.

Bestalde, planeamendu orokorrerako hirigintza-legerian aurreikusitako tresnak tramitatzeko hartu behar diren akordioak edo erabakiak hartzerakoan, Toki Araubidearen Legeko 47.2.II artikuluak udalaren gehiengo osoa eskatzen du.

El artículo 47.2.II de la Ley de Bases de Régimen Local, exige mayoría absoluta para los acuerdos que corresponda adoptar a la corporación en la tramitación de los instrumentos de planeamiento general previstos en la legislación urbanística.

Espedienteari lege-aholkulariak egin duen aldeko txostena lotuta, Hirigintza eta Obra lan batzordeak, Eneko Andueza, Ana Rodriguez, Arcadio Benítez, Pedro Escribano, Eva Juez, Josu Cristobal, Igor Aldalur eta Carmen Larrañaga zinegotzi jaun/andreen aldeko botoekin, udalbatzari, erabaki hau hartzeko proposamena egin dio:

Incorporado al expediente el informe favorable emitido por el Asesor Jurídico, la Comisión de Trabajo de Urbanismo y Obras, con los votos a favor de D. Eneko Andueza, Dª Ana Rodriguez, D. Arcadio Benítez, D. Pedro Escribano, Dª Eva Juez, D. Josu Cristobal , D. Igor Aldalur y Dª Carmen Larrañaga, propone al Pleno Municipal acuerde:

Aurrena: aldi baterako onespena ematea Txonta Eremua aldatzen duen Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren 4. Aldaketari aldaketa hauek eginda:

- Eremuaren hirigintza eraikigarritasunaren kuantifikazioari dagokion akatsa konpontzea eta 0,83 m2/m2-tan finkatu.

- Hirigintza-fitxan urte 2ko epea sartzea eremuaren HAPBa eta HJPa egin eta onartzeko.

BIGARRENA: onetsitako dokumentua Euskadiko Lurralde Antolamendurako batzordeari bidaltzea, Lur eta Hirigintzarako 2/2006 legearen 91. artikuluan aurreikusten den txosten loteslea egin dezan.

Hirugarrena: Gipuzkoako Urak-i, eremurako aurreikusitako garapen berri horien ur-hornidurari eta saneamenduari buruzko txostena eskatzea."

Aldalur jaunak hitza hartu du eta esan du denbora asko igaro dela, akaso larregi, orain dela urte eta erdi Txontako Mahaiaren ekimena martxan ipini zenetik hona.

Gaineratzen du aldaketa honetan Mahai

Primero: Aprobar provisionalmente la 4ª Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar que modifica el Área de Txonta con las siguientes modificaciones:

- La subsanación del error en relación con la cuantificación de la edificabilidad urbanística del ámbito fijándose esta en 0,83 m^2/m^2

- La inclusión en la ficha urbanística de un plazo de 2 años para la elaboración y aprobación del PEOU y del PAU del ámbito.

Segundo: Remitir el documento aprobado a la Comisión de ordenación del territorio del País Vasco para que por ésta se emita el informe vinculante previsto en el artículo 91 de la Ley 2/2006 de suelo y urbanismo

Tercero: Solicitar a Gipuzkoako Urak un informe relativo al abastecimiento de agua y saneamiento de los nuevos desarrollos previstos para el ámbito.”

Interviene el señor Aldalur quien afirma que ha pasado mucho tiempo, quizá demasiado, desde que hace dos años y medio se puso en marcha la iniciativa de la Mesa de Txonta.

Añade que en esta modificación se han

horretako kideen hainbat iritzi kontuan hartu izan irela, eta dokumentuan azaltzen diren zenbatekoei eta kopuruei buruzko azalpenak ere eman direla. Beraz, hori dena kontuan hartuta, dokumentua ontzat emango dute.

Segitzen du esaten udalak etxeko lanen zati bat egin duela, baina Txontako bizilagunek hau aurrera eramateko konpromisoa eduki behar dutela.

Bere iritziz –dio Aldalur jaunak- hiru gai daude erantzuna ematen hasi beharko zaienak.
Aldalur jaunak jarraitu du baieztatzen dokumentu honekin badakigula zeintzuk izango diren botako ez diren etxeak; beraz, urte askoan antolaketaz kanpo egon diren etxe horiek berritzeko, lehen bait lehen, plan bat ipini behar da martxan, izan ere, etxejabeek, egoeragatik, orain arte eragozpenak izan baituzte eraberritzelanak egiteko.
Kezkatzen dituen bigarren gaia, dio, enpresen leku-aldaketarena da, Txontako enpresak Matxariara ez badoaz proiektua ez delako gauzatuko, eta bera gaiaz interesatu bada ere, inork ez dakiela nola dagoen enpresen leku-aldaketarena; eta gai horri, udalak lehentasuna eman beharko lioke.

tomado en consideración las diferentes opiniones de los componentes de esa Mesa, y que también se han explicado las cifras y números que aparecen en el documento; por todo lo cual van a dar por válido el documento.

Prosigue diciendo que el Ayuntamiento ha hecho parte de los deberes; pero que los vecinos de Txonta tienen que tener el compromiso de que esto se va a llevar adelante.

A su parecer, continúa, hay tres temas a los que habrá que empezar a dar respuesta.
Prosigue afirmando que con este documento ya se sabe cuáles serán las viviendas que no se derribarán, por lo que hay que poner cuanto antes un plan en marcha para renovar estas casas que han estado muchos años fuera de ordenación y cuyos propietarios, por ello, han tenido impedimento para hacer renovaciones.
El segundo tema que les preocupa, continúa, es el traslado de las empresas, pues el proyecto no se materializará si las empresas de Txonta no se trasladan a Matxaria, y a pesar de que se ha interesado por el tema; no se sabe cómo está el traslado de las empresas; siendo éste un tema al que el Ayuntamiento le

debería de dar prioridad.

Amaitzeko Aldalur jaunak esan du hirugarren gaia La Plazoleta elkarteak planteatzen duen kultura-proiektua dela, bere Taldeari interes handikoa iruditzen zaion proiektua, eta, zoritxarrez, Plan Berezia eta HJPa egiteko urte bi ematen badira ere, bien bitartean, kultura-proiektu hori gara daitekeela.
Adierazten du bere Taldea hartu emanean dagoela Foru Aldundiko Kultura eta Kirol Sailarekin, eta alde horretatik, aurrerapenak izatea itxoiten duela.

Concluye afirmando que el tercer tema es el proyecto cultural que plantea la asociación La Plazoleta, que para su Grupo es un proyecto muy interesante, y que aunque por desgracia se da dos años para la redacción del Plan Especial y el PAU; entre tanto se puede desarrollar este proyecto cultural.
Afirma así mismo que su Grupo está en contacto con el Departamento de Cultura y Deportes de la Diputación Foral, y que espera que se den avances en este sentido.

Ondoren, Juez andreak hartu du hitza. Esaten du, denen helburua, auzoa bera eta auzoko bizilagun guztien bizi-kalitatea hobetzea izan dela; baita bere Taldearena ere.
Gaineratzen du hileak eman direla proiektua lantzen, eta zorionez, aurrera egiten ari da, baina oraindik ere, denon artean, urrats asko eman beharra dagoela.
Amaitzeko baieztatu du prozesua oso luzea izan dela auzoko bizilagunentzat, baina, bere ustez, horrek merezi du helburuak lortzen badira; oraindik –dio- asko dago egiteko eta, denen laguntzarekin, hemendik ez hain denbora luzera, Txonta

Interviene a continuación la señora Juez quien afirma que la mejora del barrio y la calidad de vida de los vecinos ha sido el objetivo de todos; y también el de su Grupo.
Añade que se lleva meses trabajando en el proyecto, que por suerte está avanzado; pero que todavía hay que dar muchos pasos entre todos.
Finaliza afirmando que el proceso ha sido muy largo para los vecinos, pero que cree que merece la pena si se logran los objetivos, que todavía hay mucho trabajo por hacer y que con la ayuda de todos, esperan ver un nuevo Txonta en no mu-

berri bat ikustea espero dutela.

Ondoren Andueza jaunak hartu du hitza. Esaten du Batzordean bertan ere dagoeneko aipatu zuela: eraginkortasun energetikoari buruzko azterlan bat dago enkargatuta, eta baita eraitsiko ez diren etxebizitzen irisgarritasunari buruzkoa ere; azterlan hori eskuetan duenean, Batzordean aurkeztu eta kaleko pegoretara azterlan bana bidaliko dela.

Gaineratzen du, era horretan, eraikin bakoitzak duen egoeraren radiografia bat izango dela, nolako konponbideak egon daitezkeen eta nolako erremintak erabil daitezkeen jakiteko modua izango dela; ez bakarrik udal esparruan, baita udalaz gaindikoan ere, auzolagunei ongi baderitze.

Enpresak Matxariara eramateari buruz, dio Andueza jaunak, lehentasun batzuk finkatu dira langile-kopuruari dagokionez, lan-kargak etabar, eta LKS etxearekin lanean jarraitu da enpresa bakoitzaren inguruabar guztiak aztertzeko; eta dagoeneko badago enpresa baten inguruko zirriborroa.

Gaineratzen du zirriborro hori Hirigintza sialari bidali zitzaiola; han oniritzia eman ondoren Eusko Jaurlaritzara bidali dela. Berak dakienez -dio Andueza jaunak- Eusko Jaurlaritzak ere oniritzia eman dio,

cho tiempo.

Habla a continuación el señor Andueza para decir que ya comentó en la Comisión que está encargado un estudio sobre eficiencia energética, y sobre accesibilidad de las viviendas que no van a ser derribadas, que cuando se disponga del mencionado estudio se presentará en la Comisión, y se remitirá a cada uno de los portales afectados.

Añade que de esta forma, se tendrá una radiografía de la situación de cada uno de los inmuebles y se sabrá qué soluciones puede haber y con qué herramientas se puede contar, no sólo del ámbito municipal; sino también del supramunicipa , si es que los vecinos así lo estiman.

En cuanto al traslado de las empresas a Matxaria, prosigue, se han establecido una serie de prioridades en cuanto al número de trabajadores, a la carga de trabajo, etc. y se ha seguido trabajando con LKS, y estudiando las circunstancias de cada una de las empresas y ya hay un borrador relativo a una empresa.

Añade que el borrador fue remitido al Departamento de Urbanismo, en el que se le dio el visto bueno, y que luego se ha remitido al Gobierno Vasco; y que por lo que sabe, en el Gobierno Vasco se le

eta Etxebizitza Zuzendariak bere mahai gainean du hitzarmenaren zirriborroa., eta enpresa horrekin lanean hasteko onespen horren zain daude.

ha dado también el visto bueno, y el Director de Vivienda tiene encima de la mesa el borrador de convenio, estándose a la espera de la aprobación para empezar a trabajar con esa empresa.

Diktamena botaziopean jarrita, aho batez onartu da:

Sometido a votación el dictamen, se aprueba por unanimidad.

<u>4. ATALA</u>. Presakoak.
Ez dago inongo gairik presakotzat tratatzeko.

<u>PUNTO 4º</u> Urgencias.
No se da cuenta de ningún asunto para ser abordado como urgencia.

<u>5. ATALA</u> Galderak eta erreguak.

<u>PUNTO 5º</u> Ruegos y Preguntas.

- Aldalur jaunarena. Adierazten du gehiengoaren iritzia IMESA ixteko tramiteak egitea edo betetzea zela; zorionez, baltzu edo sozietate horren aldeko epaia eman zela, Banco de Santandarren kontrakoa, lapurtu duen dirua itzultzera behartzen baitu epai horrek, baina denbora aurrera doala eta IMESAko zuloa handitzen doala, eta berak ez duela nahi abendua iritsi eta egoera berdin dagoela esatea, berrehun mila euroko galerekin.

- La del señor Aldalur indicando que la opinión mayoritaria era que había que dar los trámites para el cierre de IMESA, que por fortuna han conocido la sentencia favorable a la sociedad contra el Banco de Santander al cual condena a devolver el dinero que ha robado; pero que el tiempo pasa, y el agujero de IMESA se agranda y no desea que llegue diciembre y se diga que se está en la misma situación con doscientos mil euros de pérdidas.

Gaineratzen du, bere iritziz, kontu hau “haritik pasatu” dela.

Añade que considera que el asunto se está “pasando de rosca”.

- Aldalur jaunarena: abuztuaren hama-

- La del señor Aldalur diciendo que el

rrean Plan Estrategikoa aurkezteko epea amaitu zen eta oraindik ez dago diagnostikoa eginda.

Gaineratzen du gaiaren inguruan sarritan galdetu duela Hirigintza batzordean, eta duen azken albistea hauxe da: erredakzioa egin duen andreak Sail guztiekin hitz egin duela, zirriborro bat bidali duela eta ostegunean bilera bat dagoela.

Gaineratzen du berak nahiko lukeela gobernu taldeak zirriborro honi buruz duen iritzia ezagutzea, bere Taldeak ez duelako horrelakorik.

Amaitzeko, Aldalur jaunak esan du gaiari behin betiko konponbidea eman behar zaiola.

Alkate jaunak hitza hartu du; esaten du Ekain etxea kontratatu zela eta hasi dela lanean. IMESAren azterketa juridikoa eta ekonomikoa eginez, sozietatea desegiteko eta sozietatearen aktiboak eta pasiboak udalak bere gain hartzeko. Alkateak dio baita bera saiatuko dela, sozietatearen egoerari buruz eta desegiteko bete behar den prozedurari dagokion dokumenturen bat aurkezteko, enpresa horrek epe bat eman dezan.

Ondoren Andueza jaunak hartu du hitza.

diez de agosto venció el plazo para presentar el Plan Estratégico y que todavía no se dispone del diagnóstico.

Añade que ha preguntado sobre el tema varias veces en la Comisión de Urbanismo, y que la última noticia que tiene es que la redactora ha hablado con los diferentes Departamentos, que ha remitido un borrador y que el jueves hay una reunión.

Añade que le gustaría conocer la opinión del Equipo de Gobierno sobre este borrador, ya que su Grupo no dispone del mismo.

Concluye afirmando que hay que dar al tema una solución definitiva.

Interviene el señor Alcalde para decir que se contrató a la consultora Ekain, la que ha iniciado su labor sobre el análisis jurídico y económico de IMESA para la disolución de la Sociedad y la absorción por parte del ayuntamiento de los pasivos y activos, y que va a procurar que esta empresa dé un plazo para la presentación de algún documento sobre el estado de la Sociedad y el procedimiento a seguir.

Interviene a continuación el señor An-

Esaten du gaur bertan erantzun diola posta elektronikoz Aldalur jaunari Plan Estrategikoaren inguruan, eta ostegun honetan bilera bat dagoela Plan Estrategikoa eta Mugikortasun planaren erredakzioa egiteko ardura duen enpresarekin.

Aurkeztutako zirriborroari buruzko balorazioari dagokionez gaineratu Aldalur jaunari erantzun zaion erantzun berbera emango lukeela: zati batzuk ondo egon daitezkeela eta Gobernu Taldearen nahiak betetzen dituztela –Plan Estrategiko batek eduki behar dituen datu guztiak jasotzen dituelako-, baina badaudela baita lan horretan beste zati batzuk, beraien ikuspetik, hutsuneak dauzkatenak. Horregatik egin du ostegunerako bilera-deia, Plan Estrategikoaren erredakzioan talde horrek jarraitu behar due ala ez eztabaidatu eta erabaki bat hartzeko.

Berriro Aldalur jaunak hartu du hitza. Esaten du lanaren enkargua egin zenetik hamaika hile baino gehiago igaro direla; adjudikaziorako 63.000 euro jarri zirela eta horietatik 30.000 ordaindu; gauden honetan ezin dela ibili esaten zati batzuk ondo daudela eta beste batzuk ez.

Andueza jaunak dio egingo ez dena Plan

dueza para decir que precisamente hoy mismo ha contestado por correo electrónico al señor Aldalur sobre el tema del Plan Estratégico, y que este jueves hay una reunión con la empresa encargada de redactar el Plan estratégico y de Movilidad.

Añade que en cuanto a la valoración sobre el borrador presentado diría lo mismo que ha contestado al señor Aldalur: hay partes que pueden estar bien y que cumplen con las expectativas del Equipo de Gobierno, en el sentido de que recoge todos los datos que se entiende debe de tener un Plan Estratégico; pero también hay partes que bajo su punto de vista, tienen ciertas carencias y que de ahí que haya convocado la reunión del jueves, al efecto de tomar una decisión sobre la continuidad o no de ese equipo en la redacción del Plan Estratégico.

Interviene de nuevo el señor Aldalur quien afirma que han pasado más de once meses desde el encargo del trabajo, que se han dispuesto 63.000 euros para la adjudicación, de los que se han pagado 30.000 euros; y que a estas alturas no se puede andar con que unas partes están bien, y otras no.

Afirma el señor Andueza que lo que no

Estrategikoaren diagnostiko bat aldebakarreko egintza legez onartzea izango dela, eta bere Taldea ere ez dagola pozik egindako diagnostikoarekin: dokumentu on bat dela eduki nahi dela, eta horretarako, behar den denbora guztia hartuko dela, gobernu taldearen nahiak beteko dituen dokumentu on hori edukitzeko.

Kontratatu den enpresa horrek ez baditu betetzen nahi horiek, gaineratu du Andueza jaunak, kontratua moztu eta beste enpresaren bat kontratatu beharko da. Hori dena, dio, ostegunean erabakiko da.

- Juez andrearena. Galdetu du ea udalak "El larguero" programa moduren baten finantzatzen duen.

Alkate jaunak dio SER katea hartu emanean jarri zela berarekin Eibar taldea lehenengo mailera igo zen partida haren ondoren, baina egutegi kontuengatik ezin izan zela egin; horregatik planteatu da orain programa hori Eibarren bertan egitea.

Gaineratu du udalak egin duena Coliseoa erabiltzen uztea izan dela; udalak emango duen zenbatekoa mila eurokoa delakoan dagoela eta horri esker, Eibartik, ehundaka mila irrati-entzuleri berba egingo zai-

se va a hacer es aprobar un diagnóstico del Pan Estratégico de manera unilateral, que incluso su Grupo tampoco está contento con el diagnóstico realizado, que lo se desea es tener un buen documento, y que se tardará lo que haga falta para disponer de un buen documento que cubra las expectativas del equipo de gobierno.

Si estas empresas contratadas no cumplen con las expectativas, añade, se rescindirá el contrato y habrá que contratar otra empresa que lo lleve adelante, y todo esto se decidirá el jueves.

- La de la señora Juez preguntando si en cuanto al programa "El Larguero" el Ayuntamiento lo financia de alguna manera.

Afirma el señor Alcalde que la cadena SER se puso en contacto con él cuando fue el partido del ascenso, pero que por problemas de calendario no pudo ser, y que se ha planteado ahora la transmisión del programa.

Añade que lo que hace el ayuntamiento es ceder el Coliseo para la retrasmisión, que la aportación del ayuntamiento cree que es de mil euros, y que esto va a permitir que desde Eibar se hable a cien-

ela.

Andueza jaunak hitza eskatu du eta Plan Estrategikoagatik orain arte ordaindu denaz esan du, fakturatu dena, 20.799 euro izan direla.

Eta gainerantzeko gairik ez dagoenez, eta arratsaldeko zortziak eta laurden izanik, Alkate jaunak bilerari amaiera ematen dio, eta guzti honetaz, nik, Idazkari Orokorrak, fede ematen dut.

tos de miles de radioyentes.

El señor Andueza pide la palabra para indicar que en cuanto a lo ya pagado por el Plan Estratégico, lo que se ha facturado a día de hoy son 20.799 euros.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veinte horas quince minutos, el Sr. Alcalde levanta la Sesión, de todo lo cual yo, la Secretaria General, doy fe.